

579065 DN 50  
579125 DN 100  
579155 DN 150

PACKAGING  
QR CODE



**ITALIANO** IT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE  
**Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.**  
Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com)

**FILTRO MAGNETICO IN ACCIAIO INOX - CALEFFI XL**

**Avvertenze**  
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo significa:  
ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLI!

**Sicurezza**  
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

Il simbolo riportato sul corpo indica la presenza di magneti che generano campo magnetico intenso, ed il cui campo causa i danni ad apparecchi elettroniche che siano poste nella sua vicinanza.

LASCARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELUTENTE  
SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

**Funzione**  
Il filtro magnetico in acciaio inox separa le impurità presenti negli impianti idraulici (dimensioni fino a 100 µm). I magneti traggono le particelle ferrose che possono avere diametro inferiore rispetto alle maglie filtranti. Minimizza il problema dell'accumulo delle maglie grazie alla elevata superficie filtrante. La procedura di manutenzione evita lo svuotamento del dispositivo e quindi il rischio di perdite di liquido termovettore, eliminando la necessità di riempirlo.

**Caratteristiche tecniche**  
Materiali: acciao inox AISI 304  
Cap: ottone EN 12165 CW617N  
Tappo superiore: acciao inox AISI 304  
Filtro: lega antiodore/acciaio CR EN 12164 CW247R  
Elementi filtranti: EPDM  
Tenute idrauliche: EPDM  
Tenute di attacco con attacco portagomma: lega antiodore/acciaio CR EN 12164 CW247R

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

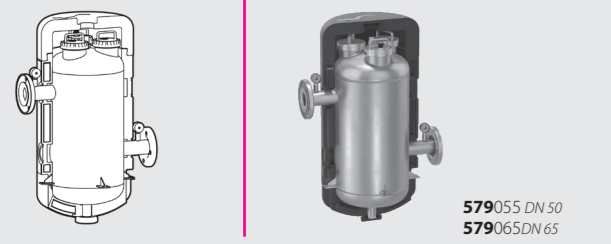
DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T	28,04 ± 0,75 T
Induzione magnetica	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T	54,04 ± 0,75 T

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Max. pressione	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Max. temperatura	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C	100 °C
Induzione magnetica	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,75 T	15,04 ± 0,	



579085 DN 80  
579105 DN 100  
579125 DN 125  
579155 DN 150

БЪЛГАРСКИ BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, ПУСКАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДЪРЖКА

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт.  
Допълнителни технически подробности, свързани с това устройство, са налични на [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

МАГНИТЕН ФИЛТЪР ОТ НЕРЖАВЕЩА СТОМАНА - CALEFFI XL

**Предупреждения**  
Следете инструкциите трябва да бъдат прочетени и разбрани преди инсталтиране и поддръжка на продукта. **Символът ⚠️ означава ВНИМАНИЕ! НЕ РАБОТЕТЕ НА ТАЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАСЪРКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ!**

**Безопасност**  
Инсталтирането е безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

**Символът ⚠️** въздуху показва наличие на магнити, генериращи силно магнитно поле, което би могло да повреди съставни електронни уреди в близост.

ИЗВЪРВАЙТЕ ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЮЩО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

**Предназначение**  
Магнетният филтър от нержавяща стомана отстранява замърсявания в отоплителни и охлаждащи системи с размер до 100 μm. Магнетните уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

**Технически спецификации**  
Материал: AISI 304 нержавяща стомана  
Заключващ прстен на филтърната мрежа: месинг DN 12165 CW248  
Сваръчен апарат: AISI 304 нержавяща стомана  
Средна работна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Горна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Средна работна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Максимална работна температура: AISI 304 нержавяща стомана

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

ROMÂNĂ RO

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă mulțumim că ne-ați acordat preferința dvs. Alegând acest produs.  
Alte detalii tehnice despre acest produs sunt disponibile pe site-ul web [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

FILTRU MAGNETIC DIN OTEL INOXIDABIL - CALEFFI XL

**Măsuri de precauție**  
Trebuie să citiți și să înțelegi unitarele instrucțiuni înainte de a instala dispozitivul și de a efectua operații de întreținere. Sимволът ⚠️ înseamnă ATENȚIE! NEPRESĂTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE DA NAȘTERE LA SITUAȚII DE PERICOL!

**Сигурност**  
Este obligatoriu să se respecte instrucțiunile referitoare la siguranță de pe documentul respectiv din ambalaj.

**Символът ⚠️** е предсказание идващо от магнетни елементи, генериращи силно магнитно поле, което може да повлияе на работещите електронни уреди в близост.

ELIMINATI ÎN CONFORMITATE CU NORMELE ÎN VIGORE

**Funcționarea**  
Filtrul magnetic din oțel inoxidabil separă impuritățile existente în instalațiile de încălzire și răcire, până la dimensiuni de 100 μm. Магнетните уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

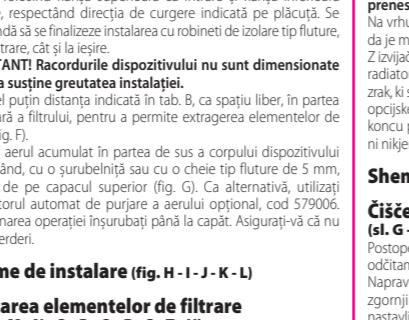
**Caracteristici tehnice**  
Materiale: AISI 304 нержавяща стомана  
Заключващ прстен на филтърната мрежа: месинг DN 12165 CW248  
Сваръчен апарат: AISI 304 нержавяща стомана  
Средна работна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Горна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Средна работна температура: AISI 304 нержавяща стомана  
Максимална работна температура: AISI 304 нержавяща стомана

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

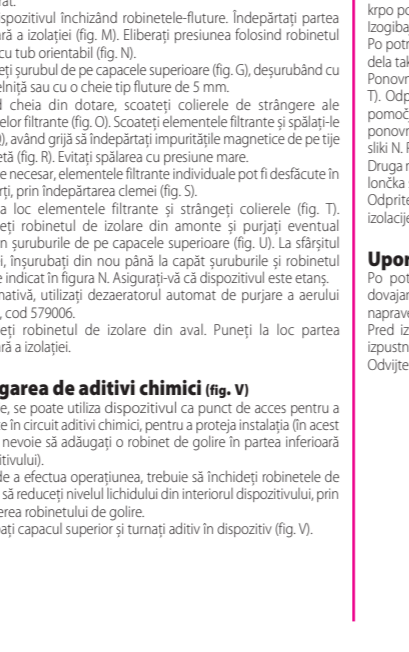
Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

SLOVENŠČINA SL

NAVODILA ZA MONTAŽO, PUŠTANJE V RABO IN VZDRŽEVANJE

Zahvaljujemo se vam za izkazano zanimanje pri izbiri tega izdelka.  
Vse tehnične podrobnosti je na voljo na spletni strani [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

MAGNETNI FILTER IN NERJAVJEČEGA JEKLA - CALEFFI XL

**Opozorenja**  
Sledite navodilom proizvajalca pred montažo in vzdrževanjem izdelka. Sимволът ⚠️ pomeni POZOR! NEODRŽANJE TEGA PRODUKTA MÔŽE ZAPUŠTITI NEVARNOSTI!

**Варност**  
Nujno upoštevajte varnostna navodila, priložena v embalaži.

ODSTRANITE VSEVAŽEČI ZAKONIKI ZA OSEBNE NEODLAGANE OVKAVE VISTE ODPADA

OBAVEZNO OSTATI OVU UPORABO KORISNIKA ZA KASNIJU UPORABO

**Funcija**  
Magnetni filter iz nerjavječega jekla omogoča izločanje nečistoč do velikosti 100 μm v sistemov ogrevanja in hlajenja. Магнетни уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

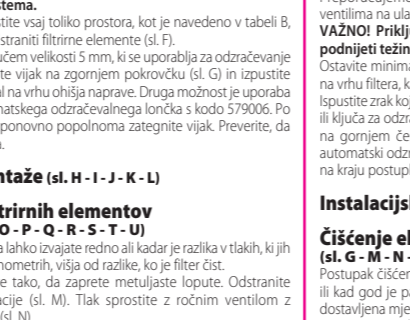
**Tehničke specifikacije**  
Materijali: AISI 304 nerjavječ ječlik  
Zaključni prsten unetna filterna mreža: mesing DN 12165 CW248  
Svarilni aparat: AISI 304 nerjavječ ječlik  
Gornji temp.: AISI 304 nerjavječ ječlik  
Srednja delovna temperatura: AISI 304 nerjavječ ječlik  
Maksimalna delovna temperatura: AISI 304 nerjavječ ječlik

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

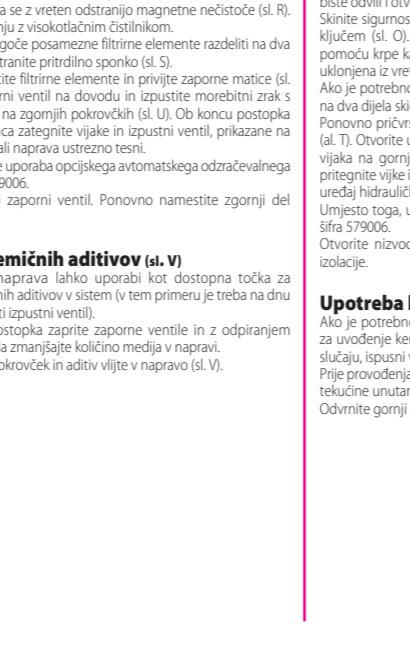
Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

HRVATSKI HR

UPUTE ZA INSTALIRANJE, PUŠTANJE U RABO I ODRŽAVANJE

Hvala Vam što ste odabrali naš proizvod!  
Dajanje tehničke pojednosti o ovom uređaju raspoloživo je na stranici [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

MAGNETNI FILTER OD NERJAVJUJEĆEG ČELIKA - CALEFFI XL

**Upozorenja**  
Ove upute pažljivo pročitajte i shvatite prije montaže i održavanja proizvoda. Sимволът ⚠️ означава ПОЗОРИ! НЕОДРЪЖАЊЕ ОВЕ УПУТЕ, МОЖЕ ДОЊИ ДО УГРОЗАВАНJA СИГУРНОСТИ!

**Сигурност**  
Mожете додржавати безбедност коју уведете в конкретни документи, који се налазе на банди.

ODSTRANITE VSEVAŽEČI ZAKONIKI KOJE SE OSOBNE NEODLAGANE OVKAVE VISTE ODPADA

OBAVEZNO OSTATI OVU UPORABO KORISNIKA ZA KASNIJU UPORABO

**Funcija**  
Magnetni filter iz nerjavjujećeg čelika odvaja nečistoću do 100 μm u sustavima za grijanje i hlađenje do veličine od 100 μm. Магнетни уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

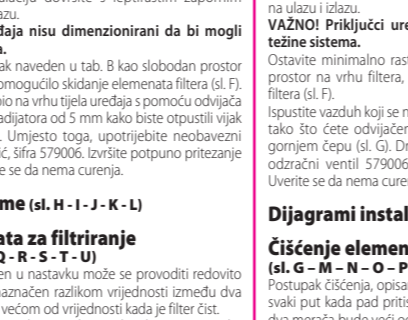
**Tehničke specifikacije**  
Materijali: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Zaključni prstenj unetna filterna mreža: mesing DN 12165 CW248  
Svarilni aparat: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Gornji temp.: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Srednja delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Maksimalna delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujeći čelik

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

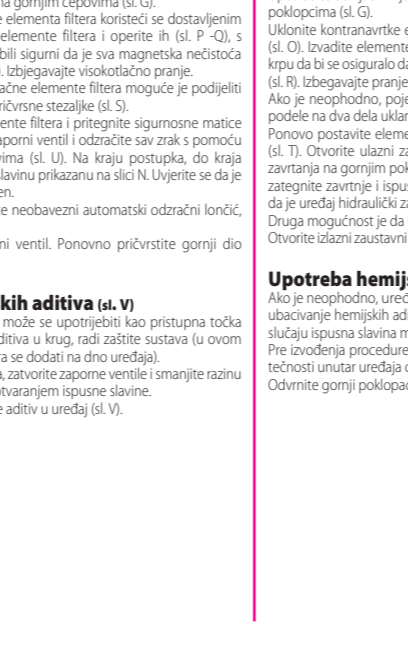
Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

SRPSKI SR

UPUTSTVA ZA INSTALIRANJE, PUŠTANJE U RAB I ODRŽAVANJE

Zahvaljujemo Vam se što ste odabrali naš proizvod.  
Vise tehničkih detalja o ovom uređaju nalazi se na internet stranici [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

MAGNETNI FILTER OD NERJAVJUJEĆEG ČELIKA - CALEFFI XL

**Upozorenja**  
Sledite upute proizvođača pre montaže i održavanja proizvoda. Sимволът ⚠️ означава ПОЗОРИ! НЕОДРЪЖАЊЕ ТИХОГ УПУТСТВА МОГЛО БИ ДА ПРОЗУКОВАЊИ ОПАСНОСТИ!

**Сигурност**  
Mожете додржавати безбедност коју уведете в конкретни документи, који се налазе на банди.

ODSTRANITE VSEVAŽEČI ZAKONIKI KOJE SE OSOBNE NEODLAGANE OVKAVE VISTE ODPADA

OBAVEZNO OSTATI OVU UPORABO KORISNIKA ZA KASNIJU UPORABO

**Funcija**  
Magnetni filter iz nerjavjujećeg čelika odvaja nečistoću do 100 μm u sistemima za grijanje i hlađenje. Магнетни уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

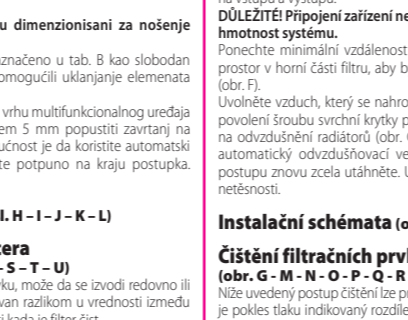
**Tehničke specifikacije**  
Materijali: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Zaključni prstenj unetna filterna mreža: mesing DN 12165 CW248  
Svarilni aparat: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Gornji temp.: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Srednja delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujeći čelik  
Maksimalna delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujeći čelik

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

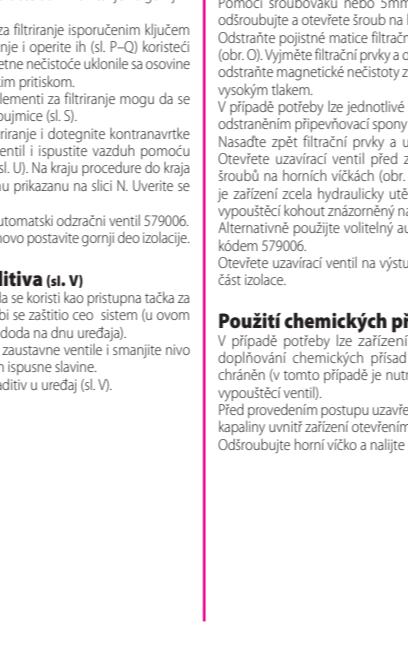
Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

ČEŠTINA CZ

POKYNY K INSTALACI, UVEDENÍ DO PROVOZU A ÚDRŽBA

Děkujeme Vám, že jste nám dali přednost vašemu tohot výrobku.  
Další technické detaily týkající se tohoto výrobku najdete na internet stránce [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

MAGNETICKÝ FILTR Z NERŽAVJÍCÍ OCELI - CALEFFI XL

**Upozornění**  
Tuto příručici byste si měli přečíst před instalací a údržbou zařízení. Sимволът ⚠️ означава ПОЗОРИ! НЕОДРЪЖАЊЕ ТИХОГ УПУТСТВА МОГЛО БИ ДА ПРОЗУКОВАЊИ ОПАСНОСТИ!

**Сигурност**  
Mожете додржавати безбедност коју уведете в конкретни документи, који се налазе на банди.

ODSTRANITE VSEVAŽEČI ZAKONIKI KOJE SE OSOBNE NEODLAGANE OVKAVE VISTE ODPADA

OBAVEZNO OSTATI OVU UPORABO KORISNIKA ZA KASNIJU UPORABO

**Funcija**  
Magnetni filter z nerjavjujćeg oceli odvaja nečistoću do 100 μm u sustavima za grijanje i hlađenje. Магнетни уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

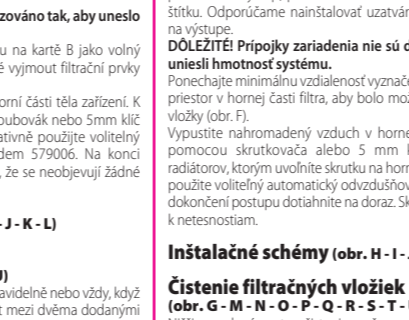
**Tehničke specifikacije**  
Materijali: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Zaključni prstenj unetna filterna mreža: mesing DN 12165 CW248  
Svarilni aparat: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Gornji temp.: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Srednja delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Maksimalna delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujći ocel

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

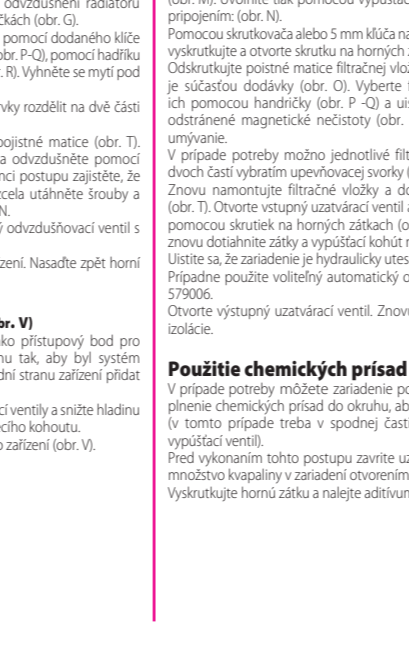
Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филтърните елементи (Фиг. G - M - N - O - P - Q - R - S - T - U)



Използване на химически адитиви (Фиг. V)

Въвеждането на химически адитиви в системата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на продукта.

SLOVENČINA SK

NAVOD NA INSTALACI, UVEDENJE DO PROVAZOVY A ÚDRŽBA

Děkujeme Vám, že jste si vybrali náš výrobek.  
Další technické detaily týkající se tohoto zařízení jsou dostupné na adrese [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

MAGNETICKÝ FILTR Z NERŽAVJÍCÍ OCELI - CALEFFI XL

**Varovanie**  
Tieto pokyny musita byt prečítané a pochopené pred samotnou inštaláciou a vykonávaním údržby na zariadení. Sимволът ⚠️ означава ПОЗОРИ! НЕОДРЪЖАЊЕ ТИХОГ УПУТСТВА МОГЛО БИ ДА ПРОЗУКОВАЊИ ОПАСНОСТИ!

**Сигурност**  
Mожете додржавати безбедност коју уведете в конкретни документи, који се налазе на банди.

ODSTRANITE VSEVAŽEČI ZAKONIKI KOJE SE OSOBNE NEODLAGANE OVKAVE VISTE ODPADA

OBAVEZNO OSTATI OVU UPORABO KORISNIKA ZA KASNIJU UPORABO

**Funcija**  
Magnetni filter z nerjavjujćeg oceli odvaja nečistoću do 100 μm u sustavima za grijanje i hlađenje. Магнетни уретанови филтрирватни части, които могат да бъдат с помалко диаметър от отворите на филтърната мрежа. Този спонсор да минимум проблема със замърсяването на мрежата благодарение на големия филтърен капацитет.

**Tehničke specifikacije**  
Materijali: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Zaključni prstenj unetna filterna mreža: mesing DN 12165 CW248  
Svarilni aparat: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Gornji temp.: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Srednja delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujći ocel  
Maksimalna delovna temperatura: AISI 304 nerjavjujći ocel

DN	50	65	80	100	125	150
Cod.	579055	579065	579085	579105	579125	579155
Kv (m³/h)	60	95	140	200	300	340

Връзки: фланци (PN 16); DN 50, DN 65, DN 80, DN 100, DN 125, DN 150

**Технически спецификации на изолационен материал**  
Принцип: EN 10339 Wm/K  
Конфигурация на изолационен материал: EN 12086; EN 12090  
Устойчивост на влага (UL-94): клас HFB

Хидравлични характеристики (таб. А.)



Схеми за монтаж на филт